讓妻奇談

晚上，船上開跳舞會，伊偉仁與英英盛裝參加，却不見黃漢。

英英在舞會中心不在焉，她不時向人堆處看，希望發現黃漢的蹤跡。

股力量神秘地推動她，要一見黃漢而後快，她向丈夫說：「偉仁，我要到洗手間壹次。」

她走出來，却是去找黃漢。

黃漢把自己鎖在房中，見英英來找，延她入內，說：「跳舞會很熱鬧吧？」

「你爲甚麼不去？」英英問。

「又沒有舞伴，怎去？而且也沒有心情，」

「我不見到你參加，所以來找你」

「你丈夫知道不知道？」

「我只對他說到洗手間。」

「爲甚麼要來找我？」

「壹股神秘的力量在推動我。」

「你不應該這樣，一個人無論對人對事都要盡忠，猶其是愛情，你不能瞞着他來找我的，」

「我來找你，並沒有甚麼，」

「雖然，人言可畏，我也不想汝們夫婦間因我而有不愉快的事發生，」

「他不會怪我的，」

「不怪你才怪，誰人願意自己的太太去找別個男人？」

「我們的關係不同，」

「英，你不要對我太痴，這是沒有益處的，」

「我：：：」

她哭起來。

他用手去撫摸着她的香肩，安慰她說：「不要哭，哭腫了眼睛怎好回舞會去？還有那臉上的脂粉，會一榻糊塗的。」

她更淒切，索性倒在他懷裏哭個痛快。

他仍想跟她保持一個距離，但她忽然仰起頭來，痴痴地望住他，他的心便不由自主地跳。

他正在不知所措間，她忽然雙手挽住他的頸項，把嘴唇往上送，他再也也無法自制了，熱烈抱住她，吻下才：：：最後他將她輕輕推開說：「英，我們不要這樣，還好我在生理上有了缺憾，不然，我們現在就攪出亂子來了，」

她氣啾啾地說：「假如汝生理沒有變故，現在我已經是你妻子了，」

「英，你還是走吧，」

「漢，我有一事要問你，假如我有辦法醫好偉仁，你會肯跟我結婚嗎？」

黃漢說：「我已沒有能恢復做丈夫的能力，」

（卅壹）

癌是否絕症？

（王家駿）

四 通常所見的癌症

目前，對該病有兩種治療方法，一是切除術，一是放射治療，一般應用上，如果是早期發現，用後者效果較佳。

（九）乳癌

乳癌爲婦女的煞星，佔婦女所患一切惡性腫瘤的十分之一。該病在四十歲以上年紀的，最爲多見，但較年輕的人，也偶有出現。

乳癌發生的原因，至今尚未完全明瞭，不過知道它與三個因素有很大的關係：

第一，是內分泌腺，這是已被醫學界一致肯定的因素。外國許多文獻，發現的患者中，多數是未婚女子（老處女）和不孕婦女。在中國雖未有確切的統計數字，但從一般情況看，本病患者，頗多是不孕者及生殖器有毛病的婦女。

第一，是精神刺激」長期憂鬱是造成內分泌腺凌亂的原因之一。第二次世界大戰時，德國集中營中許多女性多有月經不調之症。抗戰期間，中國婦女也多有月經不調現象出現，這是內分泌受影響的具體表現。

（九二）

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植姓啓

719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

A&B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一・八〇一七

本號照常營業 馳名蛋撻 羊城飽點 中秋月餅 歡迎外賣

地址：哥街六一九號

那華斯高沙銀行

請看你的金錢增加倍數

講到金錢最奇怪的事，乃是不費餘力便能增加倍數，在好環境之下另放款元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能續漸生長且穩堅兼有利息，你欲爲何事而儲蓄呢？買架新車？爲買屋定銀？或謀經營生意？或欲旅行？爲兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一

Ad. S. S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六・弍六弍八 午間電話 弍五四・壹四弍三轉

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水喉當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福驅風油

加拿大溫哥華中和行公司總代理

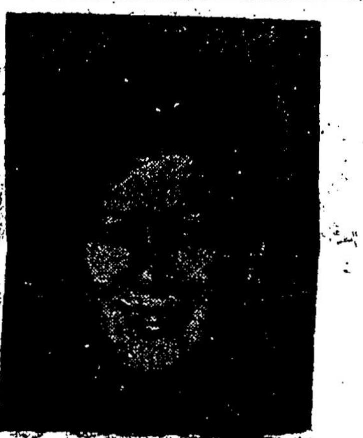
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

片打實業公司

本號代理 各種保險 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1844 黃[illegible] 277-5841
梁鐵武 325-3757



梁慧韶 266-8702

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

- ▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）
- ▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）
- ▲屋列治四年新屋名貴大方士啤有遊戲室及睡房取價四萬七千五百元（黃國慈禎）
- ▲喜士定近乃磨街西人舖主西餐館裝璜華瑰有燒酒牌若加賣唐餐生意更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
- ▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廳同在壹層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
- ▲北雲哥華菓舖每月生意壹萬七千七百元無競爭好架搜店主要休息平賣弍萬三千元（梁鐵武）
- ▲西區街角弍十八舖鋪根三合土柏文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
- ▲近大學頓巴區五年新八間舖面二十組一個睡房柏文街角位置年租叁萬九千弍百元取價弍十七萬五千元（梁一强）
- ▲商業區地段位于二十二街東弍千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）
- ▲魯扶街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）
- ▲本號代理人壽火險房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B C. PHONE: MU 3-3032

新到

- 唐山冬瓜仔
- 鮮蓮藕
- 唐山生羌
- 鮮馬蹄
- 安利幼蛋麵
- 尹民跌打風濕膏
- 屈臣氏通靈水
- 韋廉氏嬰兒葯片
- 安利寬蛋麵
- 瑞士糖
- 白兎糖
- 福榮生抽王
- 福榮老抽王
- 油浸鯪魚
- 海興毛菇
- 杏桃芝麻糖
- 粽衣掃
- 兜安氏藥膏

每逢星期弍猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？

你的太屋可有買實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

美寶

女界美容院

喜士定街東九號樓上
電話：六八三・六四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機雪爐 具政府牌照

馬君寰

優待僑胞收費特廉 電三弍七弍八六七 或三弍五〇五弍七

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2841
李榮住宅 255-3814

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律權迎

中華民國五十八年

中國洪門民治黨駐加國總支部第廿三屆職員表

正主委 林兆光 副主委 簡建平

執行委員 吳一平 劉捷予 王華進 陳文彬 簡國安 鄭光益 鄭今後 伍澤濂 周玉生 黃沼 李華英 黃啓琨 雷根 鄭鴻鱗 王權栢 林社康 梅學

候補執委 趙榮羲 林伯勝 馬英奇 黃國進 鄭炎才 周永熾 林文彬 李顯榮 馬藝民

監察主任 岑兆英 副 廖華帝

監察秘書 呂定國 副 朱甘泉

監察委員 余寬 廖華帝 胡其光 宋甘泉 謝運如 岑兆英 林普安 呂禮庭 呂頌韶 曾國雄 楊子順 呂定國 關達振 關邦健 林文振

候補監委 寬克 林福侃 林進傑 梁紹恬 李燿樞 馮貴楠

秘書主任 周慕戟 鄭今後 副 陳文彬

科員 黃沼 李燿樞 周慕顕 鄭新福

財政主任 周永熾 副 鄭光益

科員 李維廣 關邦健 趙榮羲 盧啓振

外交主任 簡建業 副 李榮

科員 張其 馬英奇 陳秋霖 余佐

組織主任 王華進 副 岑兆英

科員 林伯强 關文剛 鄭永昌 鄭官池

文教主任 李華英 副 陳季濂

科員 余自來 林岳生 趙明 涂子樂

生產主任 劉捷予 副 馬守夫

科員 李日明 黃國富 馬國亮 譚千耀

宣傳主任 陳文彬 副 林洪公

科員 馬藝民 林岳蓄 陳季濂 容學柱

社運主任 林社康 副 鄭炯光

科員 黃國富 呂鴻 胡秋雁 林定旨

訓練主任 周玉生 副 林福侃

科員 鄭才 蔣英漢 吳燕貞 林進傑

會計主任 鄭鴻鱗 趙毓明

法律顧問 區鏡棠

黨務顧問全加各黨社：主委 秘書 社長 書記

林普安接運貨物行李代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話・874-7072